

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 57 (1970)
Heft: 11: Expo 70 - Die letzte Weltausstellung

Artikel: Über Disteln, Karden, Eberwurz und Mannstreu
Autor: Hesse, Jeanne
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-82286>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Über Disteln, Karden, Eberwurz und Mannstreu

von Jeanne Hesse

Disteln bedeuten für die, die ihren dekorativen Wert noch nicht entdeckten, unscheinbare, mit Stacheln versehene Pflanzen und für die meisten Gartenbesitzer sogar Unkraut. Viele sogenannte Disteln werden botanisch Karden, Eberwurz oder Mannstreu genannt. Einige von ihren Arten möchte ich hier vorstellen. Wer sie kennt, wird immer wieder einmal eine von ihnen als Überraschungsmoment im Garten oder Park plazieren können.

Echte Disteln sind Korbblütler, Compositae, die sich in rund 120 Arten Disteln, *Carduus*, und in etwa 250 Arten Kratzdisteln, *Cirsium*, teilen. Über erstere schrieben schon Plinius und Vergil.

Die einjährige, 1,20 m hohe *Carduus Arabicus* mit ihren purpurrosafarbenen Köpfchen kommt wild rings um das Mittelmeer vor. Diese ornamentale Distel bildet auf durchlässigem, trockenem Boden, zwischen anderen xerophytischen Pflanzen wie kurzen Gräsern und Steingartenkissen, einen beinahe exotisch anmutenden Gegensatz. Im Frühling sät man einige Samen von ihr aus, während man im Spätsommer bereits, um eine zu starke Verbreitung zu verhüten, ihre

verblühten Köpfe abschneiden muß. Eine Verwandte dieser Distel ist übrigens die eßbare Artischocke, *Cynara cardunculus*. Auch diese ist, dunkelviolett aufgeblüht, dekorativ und kann frisch oder getrocknet in Vasen gestellt werden.

Die aus Nordamerika stammende, bis zu 3 m hohe zweijährige *Cirsium altissimum* ist ein imposantes Gewächs für größere Parkanlagen. Sie blüht, trockenen Boden bevorzugend, in 5 cm langen rötlichen Körbchen, die später federhaarige Samen tragen. Die *Cirsium rivulare* liebt sonnige und ausnahmsweise feuchte moorige Plätze. Die bis 1,30 m hohe Staude trägt hoch über ihren weißgeaderten Blättern karminrote borstige Korbblüten. Sie bringt Abwechslung an sumpfige Stellen oder die feuchten Ufer eines natürlichen Teiches. Nur ganz junge Pflanzen dieser Kratzdisteln wachsen umgepflanzt an. Auch eine dekorative Gartenpflanze bildet die zweijährige Wolldistel, *Cirsium eriophorum*, mit ihren flachen rotvioletten Köpfen. Sie bevorzugt Kalkboden.

Ein den *Carduus*- und *Cirsium*arten nahestehender Korbblütler ist die aus dem Mittelmeerraum stammende Eselsdistel, *Onopordon*, die etwa 30 Arten umfaßt. *O. Tauricum* ist eine 1 m hohe Wildpflanze, die nach der Blüte abstirbt. In einem sonnig-trockenen Heide- oder Steingarten ist ihre Wirkung auffallend. Die zweijährige, doppelt so hoch werdende *O. Acanthium*, aus vorderasiatischen Steppen kommend, wächst bei uns wild an Bahndämmen und Geröllhalden. Einzeln kann diese imposante krautige Staude in einen größeren Garten oder öffentlichen Park eine vergnügliche Abwechslung bringen. Sie bevorzugt trockenen kalk- und lehmhaltigen Humusboden.

Auch die in rund 100 Arten vertretene Kugeldistel, *Echinops*, gehört zu den Korbblütlern. Die

E. Ruthenicus wächst wild auf sonnigen, felsigen Abhängen und Bergwiesen. Doch eignet sich die meterhohe Staude mit ihren stahlblauen igelähnlichen Blüten im Juli/August besonders gut für den Garten. Gruppen von ihr, zum Beispiel umgeben von einem Teppich der *Artemisia Schmidtii* «nana», sind nicht nur farblich schön, sondern dienen auch als Bienennahrung. Von derselben Gattung ist die Eberwurz, auch Silber- oder Wetterdistel genannt, *Carlina acaulis caulescens*. Sie ist nur 30 cm hoch und bildet auf stark kalkhaltigem steinigem Boden silberig schimmernde stachelige Kissen. Von Juli bis September zeigt sie ihre strahlenförmigen Blüten, die einen Durchmesser von 12 cm haben. Diese ausdauernde Staude sieht in voller Sonne im Steingarten oder auf der Trockenmauer, zum Beispiel als Nachbar der violettblühenden weichen Kissen der *Aubretia*, interessant aus.

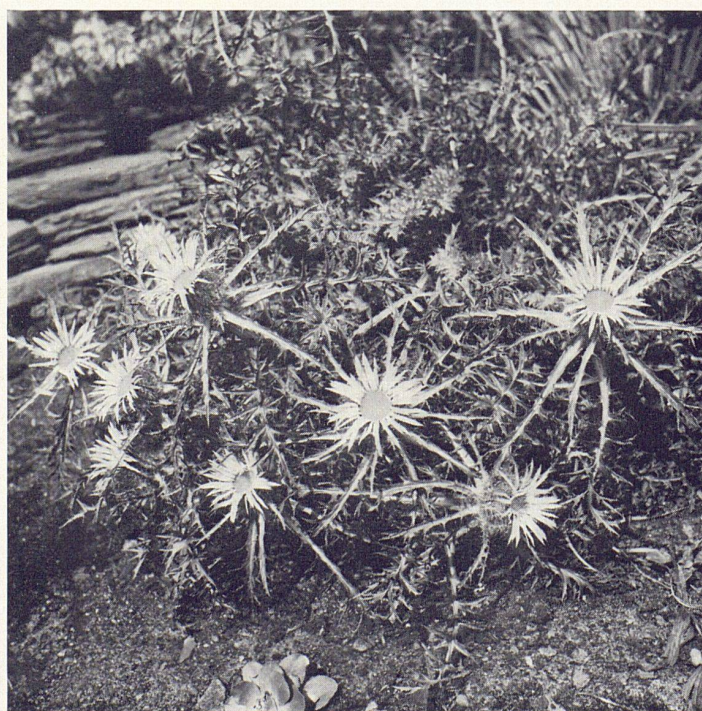
Der Familie der Doldengewächse, Umbelliferae, gehören, trotz ihrer äußerlichen Ähnlichkeit mit Korbblütlern, die Mannstreu, *Eryngium*, auch Edeldistel genannt, an. Sie umfaßt rund 220 Arten, von denen einige geeignet sind, auch die kleinsten Gärten oder Gartenhöfe zu zieren. Die 50 bis 60 cm hohe *E. Bourgatii* kommt auf höher gelegenen Wiesen Spaniens und Nordamerikas vor. Ihre zerteilten, weißgefleckten Blätter sind beinahe so dekorativ wie ihre blauen, rundlichen Blütenköpfchen, die von lanzettlichen, auch blauen Hüllblättern umrahmt sind. Für etwas größere Gärten empfiehlt sich die meterhohe silbergrüne *E. giganteum*. Sie ist zweijährig und geht nach der Blüte ein. Sie eignet sich für Staudenbeete und den Schnitt frisch oder getrocknet in Vasen. Liebhaber werden die originell aussehende, nur 30 cm hohe *E. maritimum* schätzen. Sie blüht von Juni bis Oktober an den Küsten des Mittelmeeres. Ihre Blätter sind stark geadert, ihre

1
Eselsdistel, *Onopordum Acanthium*

2
Halbhohe Eberwurz, *Carlina acaulis caulescens*, an einer Trockenmauer



1



2



3



4

Stengel sparrig, die kugeligen Blütenköpfe stahlblau, umrahmt von elfenbeinfarbenen Hüllblättern. Am allerschönsten erscheint mir die 60 cm hohe blaue Alpenmannstreu, *E. alpinum*, mit den stahlblauen gezähnten Hochblättern um ihre länglichen Blütenköpfe. Als Jungpflanzen auf trockenen, durchlässigen und kalkhaltigen Boden, vielleicht auf einen hellen Sedumteppich ausgesetzt, sieht die metallig schimmernde Staude kostbar aus. Alle diese Mannstreuarten lieben einen sonnigen, trockenen Standort.

Die auch stachelige Karde gehört der Familie Dipsacaceae an. Zierend für den Garten ist die meterhohe *Morina longifolia*. Sie trägt ihre 40 cm langen, zuerst weiß-, dann rosafarbenen Blütenähren senkrecht. Auf einer Natursteinmauer oder einer Terrasse, aber auch im sonnigen trockenen Wildstaudenbeet wirkt sie monumental. Als Jungpflänzchen gesetzt, kann diese Staude viele Jahre alt werden. Die etwa 1,50 m hohe wilde Karde, *Dipsacus silvestris*, trägt ovale, langsam sich violett verfärbende Köpfchen auf einem Kranz schmaler, scharfer Blütenblätter. Ihr Laub ist nur unten dicht. Auch sie ist mit ihren länglich-lappigen Blättern und den so sehr aufrecht stehenden Blütenstengeln eine imposante Pflanze für einen freien trockenen Standort im Park.

Die hier genannten Pflanzen sind alle architektonisch interessant und wirken durch ihren metallischen Glanz auffallend, ja manchmal phantastisch. Sie benötigen jedoch Raum, um ihre Silhouette oder auch ihren Schatten ganz zeigen zu können. Mit ihnen ist sicherlich nicht das Rezept erfunden, einen Garten originell zu gestalten, doch könnten sie ihn vielleicht da und dort auflockern helfen.

3
Wilde Karde, *Dipsacus silvestris*, über einem Teppich von Mittagsblumen und Immergrün

4
Kugeldistel, *Echinops Ruthenicus*, hinter der *Artemisia Schmidtii* «nana»

Photos: Jeanne Hesse, Hamburg